

# A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP.

XI. évfolyam.

FIUME, vasárnap 1914. március 22.

65. szám.

Megjelenik naponta a délutáni órákban.  
Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229)  
Fiume, Gradinata del Sasso Bianco 3, I. em.  
Nyomda telefonszáma (lapzártá előtt) 400.

Felelős szerkesztő:  
MURAI JENŐ.

Előfizetési ár helyben és vidéken:  
Egész évre . . . . . 24 kor. | Negyedévre . . . . . 6 kor.  
Félévre . . . . . 12 kor. | Egy hóra . . . . . 2 kor.  
Egyes szám ára Fiumében 6 fillér.  
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 fillér.

## Törvényjavaslat a vasárnapi munkaszünetről.

Hirt adtunk már arról, hogy a kereskedelmi miniszteriumban elkészült a vasárnapi munkaszünetről rendelkező új törvény előadói tervezete s hogy azt rövidesen megküldik az érdekelt testületeknek, valamint a közigazgatási hatóságoknak véleményadás végett. Ez most már tényleg megtörtént és így módunkban áll, hogy az előadói tervezet fontosabb rendelkezéseit ismertessük.

A tervezet 26 paragrafusban dolgozza fel a kérdés anyagát és bő, általános és részletes indokolással magyarázza álláspontját és intézkedéseit.

Az 1. §. felsorolja, hogy mely üzemekre és munkákra terjed ki a törvény hatálya.

A 2. §. kimondja, hogy vasárnapokon, Szent István napján és karácsony első napján am unkáknak szünetelnie kell s hogy a munkaszünet, amennyiben a törvény mást nem rendel, legkésőbb a munkaszüneti napon reggel hat órakor kezdődik és legalább a munkaszüneti napot követő nap reggeli hat órájáig tart.

A 3. §-nak egyik fontosabb rendelkezése, hogy a 2-ik §. intézkedései nem vonatkoznak az ipariüző által személyesen, mások munkaerejének igénybevétele nélkül s a nyilvánosság kizárásával végzett munkára.

### „A Tengerpart“ tárcája.

#### A szerető.

Biarritzra szállt a langyos est. Gaston, az Angleterre-szálló rácsos kapuja előtt eseegett Lise-zel, akít hazakisért. Nyolc órát harangoztak.

— Már! — kiáltotta a fiatal leány — gyorsan, bucsuzzunk. Az öregek haragudni fognak. Megint utolsó leszek az ebédnél.

— Ma este, Lise, a kaszinóban?

— Ma este . . .

S míg ujjait egybefonódtak, Gaston így mormogott: Szeretem . . .

Lise zavartan, mosolyogva szökött tova. Gaston visszasietett, a Grand Hotelbe. S míg az ebédhez átöltözött, így tűnődött:

— Holnap megkérem a kezét. Kitűnő házasság. Milyen bájos . . . milyen új valami, egy ilyen fiatal leány . . . Marthe-tal szemben gavallérosan fogok viselkedni. Csinos kis kalapüzletet vásárolok számára. Azelőtt is ezzel foglalkozott. Busulni fog sze-

A 4. §. arról szól, hogy minő kivételeket állapíthat meg a kereskedelmi és a pénzügy miniszter olyan üzemknél, illetve munkánál, amelyek természetüknél fogva meg nem szakíthatók, melyek állami, hadügyi, közforgalmi érdekből végzendők, stb.

Az 5-ik, 6-ik, 7-ik, 8-ik és 9-ik szakaszok a kereskedelem szempontjából kisebb jelentőségűek.

A 10-ik §. így szól: „Elelmicikkek“ a tulnyomóan ezek árusítására berendezett üzletekből Budapest székesfővárosban, ugy szintén Ujpest rendezett tanácsu városban, Rákospalota, Erzsébetfalva, Kispest és Pesszentlőrinc községekben, valamint a fő- és székvárossal szomszédos más községek közül azokban, melyeket a kereskedelemügyi miniszter rendelettel megjelöl, munkaszüneti napokon a köznapokra érvényes üzletnyitási időponttól, a magyar korona országainak egyéb területén reggel öt órától, amennyiben pedig az 1913. évi XXXVI. törvényeikk (az üzleti záróráról) alapján a köznapokra nézve későbbi üzletnyitási időpont állapíttatik meg, a köznapai üzletnyitási időpontjától délelőtt tíz óráig árusíthatók.

Minden más kereskedelmi árusításnak Budapest székesfővárosban, ugy szintén Ujpest rendezett tanácsu városban, Rákospalota, Erzsébetfalva, Kispest és Pestszentlőrinc községekben, valamint a kereskedelemügyi miniszter által az első bekezdés tekintetében rendelettel megjelölt többi községben, továbbá Zágráb területén, munka-

gényke, mert szörnyen szentimentális. De végre is sejtethette, hogy viszonyunk nem fog örökké tartani.

Szomokingja gomblyukába egy fehér gar dóniát tűzött s miután körmeit még egyszerű átosiszolta, lesietett az ebédhez . . .

Ebéd után, a színes villanylámpáktól ragyogó parkban, egy kényelmes, fonott karosszékekben hátradőlve, kis mokkacsészével kezében, illatos havannával ajkai között, a legtökéletesebb elégedettség érzésével hallgatta a szálló terraszán előtt pengető gitáros csoportot s álmódóva várta flörtje megjelenését.

A szálló kis vadása az esti postát osztotta szét a vendégek között s Gastonnak is átnyújtott egy levelet. Felismerte Marthe írását s az olyan ember hű önteltségével bontotta fel a borítékot, aki azt várja, akít szeret. Közönyösen olvasni kezdte . . . De szempillái egyszerre idegesen megrebbentek s ujjai közül majdnem kislótt a levél, amelyet most már mohón olvasott:

— Imádott Gastonom,

nagy ujságot mondok! Az utóbb érzett

szüneti napokon az egész napon át, a magyar korona országainak egyéb területén reggel hat óra előtt, amennyiben pedig az 1913. évi XXXVI. törvényeikk alapján a köznapokra nézve későbbi üzletnyitási időpont állapíttatik meg, a köznapai üzletnyitási időpontja előtt s délelőtti tíz óra után szünetelnie kell.

A 11. §. akként rendelkezik, hogy ha a községben vagy annak egy részében üzletet fenntartó valamennyi vagy csak bizonyos üzletághoz tartozó érdekelt kereskedők kétharmada a 10-ik §-ban megállapított árusítási időt a községben, esetleg annak egy részében, valamennyi vagy csak bizonyos üzletágban, az egész éven át vagy az évek csak bizonyos szakában vagy csak bizonyos munkaszüneti napokon későbbi üzletnyitási vagy korábbi üzletzárás által megrövidíteni kívánna, vagy az oly üzletek kivételével, amelyekben tulnyomóan élelmiszereket árusítanak, a teljes munkaszünetet kívánna érvényre emelni: az elsőfoku, Budapest székesfőváros területén a másodfoku iparhatóság, az érdekelt kereskedők kétharmada kivánságának megfelelően köteles az üzletek (boltok) munkaszüneti napokon való kinyitásának s bezárásának időpontját megállapítani, illetőleg a teljes munkaszünetet elrendelni.

A 12. §. kimondja, hogy a karácsonyi megelőző vasárnapon a nyílt árusítási üzletek az egész napon át esti kilenc óráig tarthatók nyitva. Ha pedig Szent István napja hétfőre esik, az e napot közvetlenül

érthetetlen bágyadtságnak és fáradtságnak okát lenyeltem. A te Martheod, drágám, szerelmünk élő bizonyítékát hordja a szíve alatt. E bizonyítékot nem vártuk, ugy-e? De ha már itt van, fogadjuk szívesen . . . Nem is sejtet, mennyire megindult vagyok. Jőjj vissza, hamar, drágám . . .

Még négy oldal következett hasonló hangnemben . . . Gaston tekintete előtt táncoltak a betűk, a feje kábult volt. S mikor az utolsó sort is elolvasta, fölugrott s alig bírta visszafojtani az ajkára törő szíktot.

Egy gyermek! . . . gyermeke lesz . . . türeventelen gyermeke! . . . Mennyi átkos hazugság, kínos előítélet, ártatlan meghurcoltatás tapad e szomorú szóhoz.

Nem követheti el azt a gyávaaságot, hogy eszben hagyja a nőt, akít anyává tett. Annál kevésbé, mert tervezett házassága most már mindenképpen lehetetlenné vált. Ha apaságát leleplezi Lise családja előtt, az öregek, csak ugy, mint Lise maga, udvariasan visszatesékelik elhagyott szerelméhez. Ha pedig eltitkolja s az élénk, kutató természetű Lise később egy napon megtudná, mi-

ABBAZIA, SÜDSTRAND:

Hotel villa Austria Szeffert Penzió

Elsőrendű családi otthon, a központban, — ujonnan átépítve és berendezve. —

Kívánatra prospektus.

GRAND CAFE' BORSA

FIUME, Baccich palota

Ma és minden este teljes zenekaróvsl hangversenyez: Bonyhádi Jónás Laci.

VILLA ZAWOJSKI ABBAZIA

Elsőrendű szálloda, penzióval vagy anélkül.

— Lakoszobák fürdővel. — Olesó árak. —

Prospektus küldetik.

követő vasárnapon, a tulnyomóan élelmi-szerek árusítására berendezett üzletekben az árusítás déli tizenkét óráig, a többi üzletekben tíz óráig meg van engedve.

A 13-ik §. intézkedése szerint a kizárólagos dohánytözsdek csak déli tizenkét óráig tarthatók nyitva, csupán fürdő-, üdítő- és kirándulohelyeken árusíthatnak a kizárólagos dohánytözsdek este hét óráig, a vasúti pályaudvarokon és hajóállomásokon pedig este tíz óráig. A nem kizárólagos dohánytözsdek csak a főüzletük nyitvatartására megállapított idő alatt árusíthatnak.

A 14-ik §. kimondja, hogy azok az italmérési üzletek, amelyekben az engedély szerint kizárólag égetett szeszes italokat szabad kimérni, munkaszüneti napokon csak délelőtt tíz óráig tarthatók nyitva. Ha az italmérőknek bor, sör, stb. kimérésre is van engedélye, üzletét tíz óra után is nyitva tarthatja ugyan, de tíz óra után égetett szeszes italokat árusítani nem szabad. Ven déglőkben, kávéházakban és cukrászdákban kizárólag eredeti palackozásban forgalomba kerülő különleges (finomított) égetett szeszes italok poharanként az üzlet nyitvatartásának egész ideje alatt árusíthatók.

A 15-ik és 16-ik §. az országos vásárokról és a bucsukról intézkedik.

A 17-ik §. megállapítja, hogy az árusítás alatt a házhoz szállítás is értendő s ha ugyanabban az üzlethelyiségben több üzletág egyesítve gyakoroltatik, valamennyi üzletágra a szigorubb munkaszüneti rendelkezések alkalmazandók.

A 18. §. fontos rendelkezése, hogy nyílt árusítási üzletekben, valamint az ezekhez tartozó irodahelyiségekben az árusítással összefüggő irodai munka az üzlet nyitvatartásának ideje alatt végezhető. A törvény javaslat 4-ik §-a alapján megengedett munka végzéséhez szükséges irodai teendők munkaszüneti napon délelőtt kilenc órától tizenegy óráig végezhetők, azzal a megszorítással, hogy a munkaadó minden irodai alkalmazott részére minden második vasárnapon teljes szünetet köteles adni.

A 19-ik §. így szól: „A nyílt árusítási üzletekben és az azokhoz tartozó irodai helyiségekben vasárnapon négy óránál hosszabb időn át foglalkoztatott alkalmazottnak munkaadója minden második vasárna-

nő katasztrófa. Ah! nagyon is jól látta, minő házasságot rejteget számára a jövő. Egy napon Marthe és ő — a gyermek kedvéért — törvényesen egyesülnek s belemerülnek egy vagyontalan, szürke, sivár élet örömtelenségébe.

S míg kábán maga elé meredve ült helyén, érezte, hogy képtelen viszonlítani mindazt, amit el kell veszítenie. Nem maradhat tovább Biarritzban. Irt Lisenek s Lise szüleinek is, értesítve őket, hogy sürgős ügyei hirtelen Párisba szólították, s egy álmatlanul töltött éjszaka után, kora hajnalban becsomagolt és elutazott.

Az uton egyre növekvő haraggal gondolt Marthera. Ezt csak megtehetette, teljesített kötelességei fejében... Minő diadalmas boldogság dobogtathatja Marthe szívéét, hogy ez anyaság révén örökre magához lánghatja őt... S mikor a kocsiból kiugorva, fölkiáltott az ismerős lépcsőkön, ajkán a szemrehányások özöne lebegett. Ideges ösztönzésére a szobalány nyitott, ijedt arccal ajtót. Gaston mogorván kérdezte:

— Nem vártak? Hiszen asszonyának megszügyöztem, hogy jöjök.

— Igen, nagyságos ur, de asszonyom...

— Nos, mi az? Beszéljen már...

— Asszonyom még nagyon szenvedő...

Mult éjjel balcsét érte... mozdulatlanul kell feküdnie...

— Befe... Ah Melanie! Szive hevesen dobogott s megragadta a leány karját:

pon teljes szünetet köteles adni, ha pedig ez nem lehetséges, minden második héten köznapon egy teljes délelőttöt vagy egy teljes délutánt köteles pihenőidőül engedni."

A további szakaszok a büntetésekről és a törvény életbelépéséről intézkednek.

## Az albán állami bank.

— A Tengerpart tudósítójától. —

Durazzo, márc. 17.

Az albán állam megalakításával aktuálissá vált az állami bank kérdése is. Ilyen bankra Esszád pasa kormánya adott ugyan engedélyt Ausztria-Magyarország és Olaszországnak, de az új fejedelem trónraléptével ez a koncesszió érvényét veszítette.

Két nap óta városunkban időzik a „Wiener Bankverein“ igazgatója, ügyésze és egyik titkára, hogy az új albán kormánnyal az „Albán állami bank“ megalakítási engedélyének megújítása iránt tárgyalásokat kezdjen. A bank alapításában 30—30 százalék erejéig részt venne Ausztria-Magyarország és Olaszország. A bank alaptőkét tíz millió koronában állapították meg. Minthogy azonban a hármastente kívánóságára az albán állam bankjának bizonyos fokig nemzetköziesítve kell lenni, emélfogva a bank alaptőkéjéhez Oroszország és Anglia 10—10 százalékkal járul hozzá. Német- és Franciaország az ő 10 százaléknyi részesedésüket Ausztria-Magyarország-, illetve Oroszországnak engedik át. A bankalapításra vonatkozó tárgyalások Löwenthal báró osztrák-magyar követ részvételével több hétig fognak tartani. Az albán állami bank első feladata lesz a valuta-kérdés rendezése, mert a jelenlegi pénzvizonyok itt, ahol majdnem valamennyi európai állam pénzei forgalomban vannak, egyszerűen vigasztalannak mondhatók.

Sch. G.

**Minden a kibordás vagy a szétküldés körül felmerülő panaszt telefon, vagy levelezőlap útján a kiadóhivatalba kérünk bejelenteni.**

— Nem téved... bizonyos benne?

— Fájdalom, igen, nagyságos ur.

Gaston nyugtalanul erőltetett hangjára:

— S asszonya jobban van?

— Egy kicsit jobban...

Egy perccel később ott terdelpelt Marthe ágya mellett, aki sirva ölelte át:

— Ah, drágám... milyen jó vagy, hogy rögtön jöttél... Milyen szerencsétlenség...

— Alig nemélt... azaz hogy váratlan...

Gaston arca diadalból sugárzott. Marthe meglepett tekintetere arcát a beteg vánkosságba furta s örömtelt, megkönnyebbült sóhaját igyekezett a fájdalom hörgésévé minősíteni. S míg vigasztalón simogatta Marthe arcát, legszívesebben körül táncolta volna a szobát boldog örömeiben. Mikor végre sikerült visszanynnie önuralmát s arcára a kötelességszerű kétségbeesés kifejezését erőszakolni, föltekintett. A vánkos egy keményebb hajtása vörösre dörgölte a szemét, mintha sirt volna.

— Sinsz, drágám? — lihegte Marthe boldogan.

— Ham... hm...

— Egy gyermek, ugy-e, ez volt a leggyönyörűbb álmod?

— Igen — felelte most már szórakozottan Gaston, az álmod... Mondd, drágám, nincs véletlenül kéznél egy vasúti menetrend?

Henri Falk.

## Ujdonságok.

### Tájékoztató.

— A kir. kormányzó magánfeleket fogad: szerdán d. e. 10—12 óra között.

— A tengerészeti hatóság épületében levő m. kir. *biológiai állomás és aquárium* díjtalanul megtekinthető naponta d. e. 10-től 1 óráig és d. u. 3-tól 6-ig.

— A temető naponta d. u. 6 óráig látogatható.

— A *Cunard* magyar-amerikai vonal kivándorló gőzösei a kikötőben való időzésük alkalmából megtekinthetők naponta d. e. 10—12 és d. u. 2—4-ig. Kivétel a megérkezési nap és indulási napok délelőttje. Jegyekért az *Adria* palota portásánál 1 koronát kell fizetni jótékony célra.

— A *tersattói Frangepán-vár* naponta megtekinthető egy korona beléptidij ellenében. (Feljárt a susáki hiddal szemben levő lépcsőn vagy kocsin a susáki Boulevard-on.)

— *József főherceg diszkertje* (a kormányzó palota mellett) megtekinthető a feleséges család távollétében hétköznapokon reggeltől estig. Vasárnap a kert zárva van. Beléptidij nincs.

— A *Danubius-hajógyár* telepe, a rizshántológvár, a papírgyár, kőolajfinomítógyár, a torpedógyár és a susáki Litorale konzervgyár csak az illető gyárvezetőségek speciális engedelmével tekinthetők meg.

— A városi könyvtár naponta d. u. 5-től 8-ig áll a közönség rendelkezésére.

— A *népkert* (Giardino publico) nyitva van este 10 óráig.

— Az „*Adriatica*“ cognagyár gyártelepe megtekinthető reggel 9 órától 12-ig és d. u. 3 órától 6-ig.

— A *kivándorlási ház* megtekintésére (Via Industria) a kir. kormányzóság ad ki beépőjegyeket.

### IRKA-FIRKA.

#### Libero—Frei.

Fura világot élünk manapság. Ahány ember annyiféle a baj. Ilyen bajos, szilaj vérű, zsörtölődő, bakafántos emberek közé tartozik az én kenyeres pajtásom Makó Pál is.

Folyton kötekedik, gáncsol, kritizál. Ejnye ejnye pedig de nagy kár érte, mert azt meg kell neki adni, hogy derék kunsági nemes embör, csak makacs, fejes, mint a kunok mind. Most is, hogy a Centrale kávéház előtt portyáztunk, azzal állott elő, hogy mi mondani valóm volna az autombilok irányában. Hja ugy, gondoltam magamban, már megint kezdi a bolondját.

— Hát mi volna? Semmi. Mi közöm hozzá?

— Jól van na, de nagyon felültél az ámbitusra. Nem is arról van most szó, hogy tetszik-e neked, vagy sem, csak azt akartam pedzeni, hogy hát mégis, nem veszel észre semmit rajtok?

— Nem én. Hanem, ha már olyan megfigyelő kedvben vagy, inkább azt vetted volna észre, hogy március 15-én az egész városban egyetlen egy árva zászló hirdette a dicső nap szent emlékét.

— Ejnye-ejnye hát nem látod, hogy most is épen a zászlóra figyelmeztetlek.

— Micsoda zászlóra?

— Ott ni la, az automobilon, arra a kis gírhes, fránya sárgára pingált zászlóra. Nézd mi van rá írva: „Libero-Frei“. Mit szölsz hozzá?

— Mit? Semmit. Bánom is én.

— Ejnye, ez már megint micsoda beszéd! Bánod is te! De bánom én! Sért.

**TOZSDE.**

	márc. 20 zárlat	Mai árt. 1/2 óra
<b>Budapesti Értéktőzsde.</b>		
Magyar hitelrészvény	843.50	843.—
Osztrák hitelrészvény	636.50	635.—
4%-os koronajáradék	81.90	82.30
Osztr.-magy. államvasut	713.50	710.50
Jelzálogbank	441.50	439.—
Leszámitolóbank	510.50	509.—
Hazai Bank	281.—	280.—
Magyar Bank és Keresk. P.-T.	532.25	531.—
Rimamurányi	656.—	650.—
Salgótarjáni	723.50	719.—
Közuti Vasut	630.—	625.—
Városi Villamos	331.—	328.—
Adria	617.50	—
Déli Vasut	103.50	—
Magyar Cukoripar	2500.—	—
Rizsgyár	3760.—	—
<b>Budapesti Gabonatőzsde.</b> (50 kilogrammonként.)		
Búza áprilisra	12.52	12.49
Búza májusra	12.45	12.42
Búza október	11.28	11.25
Rozs áprilisra	9.71	9.66
Rozs októberre	8.66	8.65
Zab áprilisra	7.55	7.53
Zab októberre	7.72	7.73
Tengeri májusra	6.84	6.72
<b>Bécsi Értéktőzsde.</b>		
Osztrák hitelrészvény	635.—	635.—
Magyar hitelrészvény	842.50	841.—
Osztrák magyar államvasut	710.50	709.—
Déli Vasut	—	275.—
Alpesi	828.—	814.—
Skoda	—	753.—
Osztr. koronajár.	83.40	—

**Fiumei és trieszti értékek:**

Legutóbbi kötések átlagárát.

Fiumei 4%-os kölesönkötv.	92.—
Banca Fiumana	650.—
Fiumei Kereskedelmi Bank	295.—
Fiumei Népbank	115.—
Litorale Bank és Takaréksz. Susák	240.—
I. Horvát Takarékpénztár	6100.—
„Indeficiente” tengerhajóz.	250.—
Magyar-Horvát Gőzhajótárs.	1400.—
Magyar-Horvát Szabadhajózás	1100.—
Orient tengerhajózási társ.	1300.—
Alt. Forgalmi r. t. régi	—
Magyar Olajgyár	200.—
Austro-Americana	296.—
Navigazione Libera Triest	618.—
Osztrák Lloyd	619.—
Stabilimento Tecnico	9825.—
Ampelea Szeszpároló Rt.	404.—
I. Trieszti Rizsgyár	555.—
„Kerka” dalmát vízművek r. t.	439.—
Spalato Portland Cement	359.—
Assicurazioni Generali	926.—
Riunione Adriatica	3970.—

**MENETREND KIVONAT.**

**Vonatok indulása Fiuméből:**

**Zágráb—Budapest felé:**

Gyorsv.: d. e. 8.00; d. u. 6 és 7.56 órakor.  
Szem. v.: d. u. 12.55; d. u. 6.08; este 10.23 órakor.

**St.-Péter—Trieszt—Pragerhof felé:**

Gyorsv.: d. e. 7.52; este 8.10 órakor.  
Szem. v.: regg. 5.13.; déli 12.56; d. u. 5.00 órakor.

**Vasuti állomási vendéglő Fiumében.**

Hires jó konyha. Mindenkor kész ételek. Az érkező, elutazó és átutazó közönség, valamint a városi polgárság kedvenc találkozóhelye. Figyelmes kiszolgálásról biztosít  
**Kardos József, vendéglős. (Tel. 10-49.)**

**Vonatok érkezése Fiuméba:**

**Budapest—Zágráb felől:**

Gyorsv.: regg. 7.15 és 8.50; este 7.54 óra.  
Szem. v.: regg. 6.55; d. u. 4.05 órakor.

**St.-Péter—Trieszt—Pragerhof felől:**

Gyorsv.: d. e. 9.46; este 10.18 órakor.  
Szem. v.: déli 12.09; d. u. 3.01; este 12.55 órakor.

**NYILTTER\*).**

**MEGHÍVÓ**

**a Tenger melléki Bank és Takarékpénztár Részvény-Társaság**

**XVIII-İK RENDES KÖZGYŰLÉSERE**

mely Susákon, a társaság helyiségében 1914 március hó 30-án d. e. 10 órakor fog megtartatni.

**Napirend:**

1. Az igazgatóság jelentése, az 1913. évi mérleg bemutatása, indítvány a tiszta haszon hováfordítása iránt.
2. A felügyelő bizottság jelentése.
3. Az igazgatóság és a felügyelő bizottság részére a felmentvény megadása.
4. Az igazgatóság kiegészítése.
5. A felügyelő bizottság kiegészítése.
6. Indítvány az alapszabályok 37. és 39. pontjának megváltoztatása iránt.
7. Egyéb indítványok.

Azon részvényesek, kik a közgyűlésen szavazati jogukat gyakorolni óhajtják, tartoznak részvényeiket legkésőbb márc. hó 27-ig az alulírt banknál Susákon, vagy annak fiúmei illetve bakari fiókjánál, avagy Budapesten az Országos Iparbanknál, Triestben a Banca Adriaticánál, Bécsben a Zivnostenska Banka fiókjánál vagy Zágrábban a Horvát Országos Bank fiókjánál letétbe helyezni.

Husz részvény birtoka egy szavazatra jogosít.

Susák, 1914. március hó 20-án.

**A Tenger melléki Bank és Takarékpénztár Részvény-Társaság Igazgatósága Susákon.**

\* E rovatban közölttekért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

**Dr. Mahler Sanatóriuma**  
**ABBAZIA**

**Sziv-, ideg-, nőbetegek, vesebajosok s üdülők részére.**

**Étrendi kurák:** cukor-, gyomor-, belbajoknál. Hízoló gyógy mód

Orvosdiagnostikai vegyi és röntgenlaboratórium.

Hidegvízgyógyintézet, szénsavas-, tengeri és villamosfürdők. Zander-intézet. Modern kényelem. Mérsékelt árak.

**APOLLO-SZINHÁZ.**

Via Aless. Volta 6. Igazgató Troppauer H.

Március 15-től márc. 31-ig.

Kezdeté pontosan este fél 9 órakor.

Nagy művész-esték a szerződöttetett elsőrangú attrakciók fellépte.

**MOZGÓ FÉNYKEP.** Előadás után kabaré szabad be-  
menettel.

**De La Ville**

SZALLODA ÉS KÁVÉHÁZ

FIUME, DEÁK-KORZÓ.

50 szoba

— A magyarság találkozó helye. —

Kitűnő kávéházi italok és ételek. Bel- és külföldi lapok.

Estéknént **BARCZA JENŐ** hírneves cigányzenekara hangversenyez.

Tulajdonos: **BUDAI KÁROLY.**

**Trattoria „INTERNAZIONALE”**

Via Clotilde 2.

Olesón fogad el előfizetéseket ebédre és vacsorára, a 36.—, 40.— és 48.— korona. Ebéd gyárba is küldetik.

**Távirat — Telefon.**

**A képviselőház ülése.**

BUDAPEST, márc. 21. A képviselőház tegnap délutáni ülésén Tisza válaszolt a román vita során elhangzott felszólalásokra. Kijelentette, hogy az elemi iskolák kétnyelvű oktatása ügyében félreértették. Az ellenzéki szónokok közül többen a hármas szövetség ellen is felszólaltak, ami csak azt bizonyítja, hogy az ellenzéki érvényesülés fantáziában már Bécsen túl Berlinig száguld. Beszéde végén a miniszterelnök békes munkálkodásra hívta fel a magyarokat és románokat egyaránt. Hivatkozott arra, hogy 40 évvel ezelőtt a szászokkal való kibékülés is lehetetlennek látszott és a józan megértés mégis létre hozta a békét. Tisza után Coppony és Mezőzer szász nemzetiségiek beszéltek, mire a Ház tudomásul vette Tiszának a román ügyben tett nyilatkozatait.

**Elnapolták a Házat.**

BUDAPEST, márc. 21. A képviselőház tegnap bizonytalan időre elnapolta üléseit. Husvét előtt még néhány formális ülés lesz, hogy a főrendiház üzeneteit átvehessék.

**A sorozások.**

BUDAPEST, márc. 21. A hivatalos lap mai száma közli Hazai honvédelmi miniszter rendeletét, mely a fősorozásokat április 22-től június 20-ig rendeli el. Ugyancsak a hivatalos lap jelenti, hogy öfelsege az újone létszámról 10 évre alkotott törvényjavaslatot szentesítette.

BÉCS, márc. 21. Az osztrák hivatalos lap közli, hogy öfelsege a 14. §. alapján egy évre megállapította az újone létszámot.

**Jelölés Zágrábban.**

ZÁGRÁB, márc. 21. A Starosovics-párt elhatározta, hogy a zágrábi első kerületben dr. Car egyetemi tanárt lépteti fel.

**A hercegprimás a párbajról.**

BUDAPEST, márc. 21. Az Országos Párbajellenes Liga felkérésére Csernoch János dr. hercegprimás március 26-án a Szent István Társulat dísztermében felolvasást fog tartani a párbaj ellen.

**Kilépés a munkapártból.**

BUDAPEST, márc. 21. Coppony Traugott szász nemzetiségi képviselő kilépett a nemzeti munkapártból, mert nincs megelégedve Tisza tegnapi beszédével. Példáját valószínűleg követni fogja Brandsch Rudolf is.

**A margitszigeti panama.**

BUDAPEST, márc. 21. A margitszigeti botrányban Csopey vizsgálóbíró — tudvalevőleg — ifj. Tolnay Lajos ellen megszüntette az eljárást. A vizsgálóbíró végzése ellen a kir. ügyészség ma adta be a felbezést a vádtanáchoz.

**MAUTHNER ÖDÖN**

CS. ÉS KIR. UDVARI  
MAGKERESKEDÉS  
BUDAPEST.



**Ujságíró és főkapitány.**

BUDAPEST, márc. 21. Emlékeztet az a sajtópör, melyet Lukács László volt miniszterelnök indított a Népszava ellen Aradi Viktor hírlapíró két cikkéért. A pör lefolytatása után Aradi Viktor erős támadást intézett Boda Dezső főkapitány és Krecsányi Kálmán volt detektív-főnök ellen, akiket hivatalos hatalommal való visszaéléssel vádolt meg. A két köztisztviselő e támadásért pört indított Aradi ellen. Az ügyben ma van az esküdtszéki főtárgyalás.

**A velencei hajókatasztrófa.**

VELENCE, márc. 21. Egy utas, aki a „Sta Elena” olasz hajón tartózkodott, amely pár lépésnyire volt mindössze a vaporetótól, a következőket mondotta a katasztrófáról: A kis hajó pár perc alatt elmerült. Kéménye kiröpült, az árbócok oldalra fordultak és mire a Sta Elena észrevették, hogy egyáltalán történt valami, a hajó egyik része már a víz alatt volt, a másik része pedig roncsokban úszott a vizen. A Sta Elena kormányosa azonnal a szerencsétlenség színhelyére kormányozta a hajót, leoldották a két mentőcsónakot és az első percekben csak ez a két csónak szellett a fuldoklók segítségére. A torpedózúzó is visszafordult, de a torpedók nem értek mentőcsónakok és onnan csak köteleket bocsátottak le, amelyeket a matrózok, akik mind a vízbe ugrottak, vettek magukkal és dobtak a fuldoklók felé. Némely helyen kétségbeesett háre volt a szerencsétlenek között, hogy ki fogja el a mentőkötélet és emiatt egyik sem tudott megmenekülni. A kötelekkel azonban csak nagyon kevés embert menthettek meg, a Sta Elena csónakjai pedig alig husz embert tudtak a vízből kihuzni.

VELENCE, márc. 21. A katasztrófa áldozatait hótőn temetik. Az összes épületeken gyászlobogó leng. A pápa részletes jelentést kért a katasztrófáról.

VELENCE, márc. 21. A hivatalos körök nagy erőfeszítést fejtenek ki, hogy a rémes hajókatasztrófát kisebbnek tüntessék fel a valóságnál. Az éj folyamán érkezett híradás szerint ugyanis csupán két holttestet találtak a felemelt gőzhajó belsejében.

VELENCE, márc. 21. A halottak után még mindig nagy apparátussal kutatnak, mert korántsem találták meg az összes elütni emberek holttestét. Azt hiszik, hogy a lagunában keringő vízár a nyílt tenger felé sodorta a holttestek egy részét s így azokat talán soha többé nem találhatják meg.

VELENCE, márc. 21. Az egész város mély gyászt öltött. Az üzletek kirakatában is gyászjelvényeket helyeztek el. Az egész világból érkeznek a polgármesterhez részvétlívratok.

VELENCE, márc. 21. Eddig 30 halottat hoztak felszínre. Attól tartanak, hogy a halottak száma meghaladja az ötvenet.

=====

**Eladó vendéglő**

vagy pincével és szeparéval, betegség miatt eladó. Cim a kiadóban.

=====

**Népbiztosítási főképviselet átadandó Fiume és vidékére**

előkelő biztosító intézettől. Magyar vagy német nyelvű ajánlatok feltételek közlésével Budapest Postafiók 178. intézendők.

**Ügynökök**

jó fizetéssel felvételnek: **De-lák A.**, Fiume, Corso 38. sz.

**Az új törvényszék.**

BUDAPEST, márc. 21. A parlament két háza által elfogadott új törvényjavaslatokat, köztük a sajtójavaslatot és esküdtszéki reformokat, a jövő héten szentesíti a király.

**Károlyi Mihály Amerikában.**

BUDAPEST, márc. 21. Károlyi Mihály gróf ma reggel Párisba utazott. Onnan Londonba és tovább Amerikába megy. Károlynak az a célja, hogy Amerikában megalakítsa a magyar nemzeti szövetséget. E célból 8 napig marad Amerikában és Newyorkon kívül Clevelandba és Chicagóba is ellátogat. Károlyi a nyáron újra elmegy Amerikába.

**A kaszinó-ügy.**

BUDAPEST, márc. 21. Az Országos Kaszinóban az este egy ívet köröztek, amely azt az indítványt tartalmazta, hogy Beniczky és Zlinszky szólíttassanak fel a kilépésre és amennyiben a felszólításnak nem tennének eleget, zárassanak ki. Az akció azonban hamarosan véget ért, mert az ívet senki sem akarta aláírni.

**Pegoud Budapesten.**

BUDAPEST, márc. 21. Pegoud, a híres francia aviatikus ma reggel Budapestre érkezett.

**A párisi merénylet.**

PÁRIS, 21. Tegnap déli 12 órakor indult el a gyászmenet a Szent Antal templomból. Mintegy 70—80 ezernyi tömeg födellen fővel képezett sorfalat a gyászmenet utvonalan. A koporsó után ment a Figaro szerkesztősége és Poincaré köztársasági elnök.

PÁRIS, márc. 21. Calmette temetése után súlyos természetü tüntetést rendezett a nép. Szidták Caillaux-t és a kormányt. A rendőrség sokszor szétverte a tömeget, de mindig újra összeverődött. A véres zavargások még az éjjeli órákban is tartottak.

PÁRIS, márc. 21. A temetés után a rendőrség és a tüntetők között véres összeütközés támadt. Egy rendőrfelügyelő revolverrel a tömeg közé lőtt, mire a tömeg rátámadt a lövöldöző rendőrfelügyelőre és véresre vonta. A következő percben már formális csata fejlődött ki tüntetők és rendőrök között. Mindkét részen igen sok a sebesült.

PÁRIS, márc. 21. Caillauxnét tegnap délután meglátogatta a leánya és Labori védőügyvéd, aki hosszasan tanácskozott a gyilkos asszonnyal.

**Novelli ellen.**

VELENCE, márc. 21. Tegnap este dühös tüntetést rendezett a nép Ermete Novelli, a nagyhirű drámai színész ellen, aki a hajókatasztrófa miatt kimondott gyász ellenére is meg akarta tartani az előadást a színházában.

**CARLO CARL cukrászdája**

CORSO, FIUME TELEFON 4-71

Március 1-én újból átvettem cukrászdám vezetését s törekedni fogok arra, hogy t. vevőimet s a n. é. közönséget általában, mindenben kielégítem.

Gyors kávékiszolgálás Expressz-gépen.

CARLO CARL tulajdonos.

**Czipő - Kiárúsítás!**

A Via Municipio 2 sz. a. levő czipő üzletet beszüntetem, és az ott raktáron levő összes

**= férfi-, női- és gyermekczipőket =**  
rendkívül leszállított áron adom el.

**RICHTER F., czipőüzlet**

FIUME  
Corso 37. és Via Municipio 2.

**A költségvetési bizottság.**

BUDAPEST, márc. 21. A képviselőház pénzügyi bizottsága tegnapi ülésén megválasztotta az 1914—15 évi állami költségvetést felülbíráló bizottságot.

**Vészjelek egy hajóról.**

LONDON, márc. 21. A harvichi mentőállomást röppentyűjelzésekkel sürgősen a corki világítóhajóhoz hívták, mert tőle egy hajó szikratáviratban segítséget kért.

**Uj tüzeriskola.**

PÉTERVÁR, márc. 21. A дума megszavazta a kiewi negyedik tüzeriskola költségeit.

**Leégett cukorraktár.**

ZOMBOR, márc. 21. A eservenkei cukorgyár raktára, melyben 200.000 korona értékű áru volt, leégett.

**Kitüntetett albán miniszter.**

ROMA, márc. 21. Prek Bib Doda, a mirditák főnöke, akinek Turkhan basa albán miniszterelnök a közmunkaügyi tárcát ajánlotta föl, tegnap Rómába érkezett, ahol Viktor Emánuel király magánkiháligatáson fogadta. Viktor Emánuel király ez alkalommal az olasz koronarendet nyújtotta át Prek Bib Dodának, aki azután San Giuliano külügyminiszternél is tett látogatást.

**A rendező bizottság.**

GRAC, márc. 21. Az északalbániai hártart rendező bizottság április közepén folytatni fogja munkálatait. Ausztria Magyarország delegátusa ez alkalommal is Mielz ezredes lesz. Az osztrák-magyar különítmény a 79. ezredből vett hatvan emberből áll Martin Alfonz alezredes parancsnoksága alatt. A különítménynek április 9-ig kell Szkutariba megérkeznie. Onnan kiindulva fogják folytatni a téli időjárás miatt abbahagyott munkát.

**Családi dráma.**

LOSONC, márc. 21. Csene Pál losonci gyári munkást elhagyta a felesége. Csene tegnap beállított az asszonyhoz és kérte, hogy térjen vissza. Az asszony férjét kiutasította, mire az revolvért rántott és feleségére lőtt. Azután önmaga ellen fordította a fegyvert és holtan esett össze. Az asszonyt a losonci kórházba szállították. Sérülései nem súlyosak.

**Epirusz követelése.**

VALONA, márc. 21. Thomson ezredes, kormánybiztos Mehmed Ali basával, az epiruszi autonóm-kormány kiküldöttjével tárgyalásokat folytatott az epirusziak követeléseiről. Az albán kormány nemzeti egyenjogúságot és vallásszabadságot biztosít az albániai görögöknek, az epirusziak ellenben teljes autonómiát követelnek területük számára és görög protektorátust. A megbeszélések még nem vezettek eredményre.

**Orosz flotta Maltában.**

LONDON, márc. 21. Az orosz hajóraj április elsején meglátogatja Maltát. Allitól Vilmos császár is, miközben Korfuból hazautazik, meglátogatja Maltát.

ABBAZIA  
Reichstrasse 5.

Igen sért. Mert tulajdonképen hol vagyunk? Triesztben-Grácban-Bécsben, Ausztriában? Dehogy! A Riva Szápáryn. Arra felelj: miért van azon a zászlón a „Frei“ és miért nem a „Szabad“ jelzés?

— Miért? Ugyan kérlek, azon egyszerű oknál fogva, hogy ami itt „Frei“, az nekünk nem szabad és ami nekünk itt nem „Szabad“, az más mindenkinek frei.

— Látod, Pali öcsém, így van ez. De hogy jobban megértsed, megpróbálom elmagyarázni a „Frei“ szó jelen értelmét. Ide figyelj. Hogy leányos ember vagy, azt onnat gyanítom, mert mindég a szoknya árnyékában látlak lebzselni és ha ez így van, feltételezem, hogy küldtél már egyik, vagy másik leányzónak bokkrétát is. Nagyon természetes, hogy az ajándékot a leányok részéről egy forró kézzorítással, egy édes mosolylyal esetleg egy kedves bókkal szokás honorálni. Te különben az ilyen csalafintaságot már jobban érted, mint én. Nahát kérlek, ez a „Frei“ jelzés is ilyen kézzorítás, ilyen mosoly-bokféle akar lenni. Mert, mint jól tudod, a mindenkori kormányok mindég és mindenkor a szívükön-lelkükön viselték és viselik Fiume sorsát. Miliókat áldoztak és áldoznak a város nagygyá, hatalmassá tételén. Hát csak azért a tengersok pénzért illő, hogy valami ellenszolgáltatást kapjunk. Hogy azután ez az ellenszolgáltatás, ez a kis bók mikor, kitől, hogyan és miféleképen nyilvánul meg, az mindég az idők folyásától függ. Egyszer kapunk érte bombát, máskor gombát, amit inkább maszlagnak lehet nevezni... Szóval mindég másfélét, máshonnan és mástól. Jelen esetben ez a kis kézzorítás ez a kis mosoly a vállalkozói „tapintatban“ nyilvánult meg. Na, öcsém Pál, tudod-e most már, miért nem „Szabad“ a „Frei“.

— Sejttem, hanem mondanék is hozzá valamit.

— Csak ki vele!

— Ne üljünk addig büzkocsiba, ameddig az a fránya „Frei“ „Szabad“-dá nem vedlik.

— Ész van a gondolatba, de hát Pál öcsém, akarok én automobilozni??

K. B.

—

— **Áthelyezés.** Az igazságügyminiszter Heil Fausztin fiumei kir. törvényszéki jegyzőt az esztergomi kir. járásbíróshoz helyezte át.

— **Szabad Lyceum.** Tegnap tartotta nagyszerű felolvasását a Szabad Lyceumban Valentini Elvira tanárnő „A növények belső életéről“. A tanulóifjúság számára a magasszínvonalu felolvasást ma megismétlik. Jövő héten, pénteken nem lesz felolvasás, hanem hétfőn, március 30-án, amikor Villani Frigyes báró tart felolvasást „Az olasz freskofestményekről“.

— **Házasság.** Gerő Andor, a Fiumei Kereskedelmi Bank Részvénytársaság osztályfőnöke ma köt házasságot Scheiber Irénkével Győrött.

— **A Saxonia Fiumében.** A Saxonia kivándorlási gőzös ma reggel Newyorkból jövet Fiuméba érkezett.

A hajó a heves szél miatt ma nem tudott bejönni a belső kikötőbe s künn vesztegel.

— **Fiume fakereskedelme.** A Fiumei M. Kir. Kiviteli Akadémia Hallgatói Körének tegnapi felolvasó gyűlésén Galambos József „Fiume fakereskedelme“ címen szép, tartalmas és tárgyilagos felolvasást tartott a jelenlevők általános tetszésnyilvánítása mellett.

— **Panasz a Torettáról.** Súlyos és megszivlelendő panaszuk van a torettaiaknak. Azt kifogásolják, hogy azon an agy területen, ahol mintegy 2500 lélek, tehát a lakoságnak huszadrésze él, egyáltalán nincs rendőr. Pedig az arány alapján legalább 5 rendőr illetné meg a Torettát. Pedig, hogy mennyire szükséges a rendőr, azt élénken igazolják a napirenden levő verekedések, bieskázások, revolverezések. Ennek ellensúlyozására vajmi kevés az, hogy a Plasse S. Nicolon posztoló rendőr napjában egyszer átsétál a Torettára is. Elengedhetetlen feltétel, hogy a Torettára néhány őrszemet sürgősen kirendeljenek.

— **Fegyvereladási és viselési szabályzat.** A fiumei rendőrség még 1912-ben tiltotta a fegyveres eset megszüntetése céljából a löfegyverek viselését és árusítását. Ez a tilalom egy 1852ben kelt császári pátenzen alapult. A rendőrség, hogy a rendeletnek nagyobb érvényt szerezzen, hetenkint razziaikat tartott az óváros csapászeleiben és egyebütt. A vendégeknek meg kellett engedniök a motozást, hogy a rendőrség megtudja, nincs-e valakinél fegyver. A fegyverárusok e rendelet ellen a kormányzóhoz fordultak, aki azonban jóváhagyta a rendőrség intézkedését. A kereskedelemügyi miniszter azonban más nézetben volt és hatályon kívül helyezte az 1852-ből származó rendelkezést: ismét szabad volt a fegyverárusítás. Most azonban újra szükségessé vált egy ilyen tilalmi rendelet, melyet a rendőrségen el is készítettek. A képviselőtestület dolga az új szabályrendelet megszavazása és életbeléptetése.

— **Helyreigazítás.** Fleischmann Sándor mérnök, a Holstein és Sterner budapesti vasbeton-vállalkozó cég itteni műszaki vezetője annak közlésére kéri fel lapunkat, hogy őt a kikötői raktáreépítkezésnél minap kitört és időközben békésen elsimitott sztrájk alkalmával senki egy ujjal sem bántotta. Ő csak azért jelent meg a rendőrségnek, hogy 1—2 rendőrőrszemet kérjen az építkezéshez, nehogy a dolgozni akaró munkásokat esetleg megtámadja valaki.

— **Leleplezett önbetörő.** Még vagy két hónappal ezelőtt történt, hogy Kásák Márk 21 éves, Purgár Mihály 21 és Lukács 20 éves valamint Novák Márk 30 éves nyomozói napszámokosok feljelentést tettek özv. Pus Mária nevével lakásadónőjük ellen azért, mert gyanusnak találták abban, hogy börtöndíjából 400 korona készpénz és ruhák tüntek el. A járásbíróshoz felmentette a vádlottat, de felhívásuk folytán az ügy a törvényszékhez került, mely újabb vizsgálatot rendelt el. Santalusa városi detektív a helyszíni szemlén azt a felfedezést tette, hogy Purgár Mihály börtöndíjét erőszak nélkül, kulesossal nyitották ki, a fesszegetés valószínű bételére azonban zsebkéssel néhány beemetszést tett valaki. Hamarosan kiderült, hogy Purgár maga törte fel a hálótarak börtöndíjait. Purgár Mihályt a keresztkérdésekkel vallomásra bírták, de a pénz holléte nem vallja be. A rendőrség Purgárt elzárta és most a lopott pénz rejtekhelyét kutatja.

— **A zenggi gyermekgyilkosság.** A városi rendőrség tegnap átadta a gyermekgyilkosság miatt letartóztatott Orlics Miloslava zenggi leányt az ottani rendőrségnek.

— **Drága bűvszer.** Pavelich Jánosné torettai asszonyt elhagyta az ura. Az asszony sok szerelmes levelet irt az urának, de hiába. Megtudta ezt egy Csopliar Antonia nevéű cigányasszony, aki ajánlkozott arra, hogy a „hűtlen“ férjet visszatéríti. Sok hókusz-pókusz után a cigányasszony 50 koronát kért Pavelichnótól a bűvszerre, mely oszallhatatlan hatása. A naív asszony odaadta a pénzt, melyet a cigányasszony azzal fogadott el, hogy egy-két nap múlva visszajön a szerelmidező bűvszerrel. Minthogy az egy-két naphól három hét is lett, Pavelichné csalásért feljelentette a cigányasszonyt, akit a rendőrség mindenfelé keres.

— **Zsebmetszők szövetsége.** Ma délelőtt a rendőrség Róth Regina fiumei uriaszony feljelentésére elfogta Taszvarz Dusán 35 éves és Taszvarz Jevto 28 éves bosnyák embereket, akiket mint sokszor büntetett esavargókat és hivatásos zsebmetszőket figyeltek meg a detektívek. A két ember a nagy vásáresarnok körül kilopta Róthné 70 koronát tartalmazó pénztárcáját. Elfogatásuk pillanatában azonban már nem volt náluk a pénztárca, amiből azt következtetik, hogy büntársaik is vannak. Kihallgatásuk során elmondották, hogy az óváros egyik tömegkvartélyán (affittaletti) laktak, ahol azonban Mayer János és Kulics Tódor néven jelentették be magukat. A rendőrség kutatja a veszedelmes emberek büntársait.

— **A szívhajos ember halála.** E hó elején közöltük, hogy Zoretich Ferenc 55 éves selenjei földmivest epileptikus roham lepte meg, mikor az égő nyílt tűzhely körül foglalatoskodott. A szerencsétlen a tűz fölé esett úgy, hogy ruhái meggyulladtak. Mint-hogy Zoretich egyedül volt otthon, a szomszédok a füst szagára rontottak be a szerencsétlenség helyére. Első segélynyújtásuk után elhívták az orvost, aki a fiumei kórházba vitette a súlyosan összeégett embert. Zoretich hosszas szenvedés után tegnap este 8 órakor meghalt a fiumei kórház sebészeti osztályán.

— **A kikötőből.** Március 21. Erkezett: Saxonia angol gőzös Newyorkból; Barletta olasz gőzös Bariból, 20 tonna vegyes áruval.

Indult: Josefina osztrák gőzös Triesztbe, 400 tonna cukorral; Vladimir magyar gőzös Siciliába, 1300 tonna tengerivel; Thyria angol gőzös Liverpoolba, üresen.

— **Eltűnt iskolásfiu.** Pólaból értesítettek a fiumei rendőrséget, hogy Princ Viktor 15 éves polgári iskolai tanuló megszökött atyjának a Santa Felicita utcában lévő házából. Egy Albrecht Ede nevéű fiumei fiu esalta el a kis Princ-fiut. A rendőrség megindította a nyomozást.

— **A gyógyulás útján.** Megirtuk nemrég, hogy Skrblich Jozefin 38 éves terztói asszony, haragvó férje elől menekülve egy szakadékba zuhant és súlyos sérüléseket szenvedett. A kórházból most azt jelentik, hogy az asszony állapota javult.

— **Diáktüntetés Zágrábban.** Zágrábból jelentik, hogy a kisajátítási törvény ellen tegnap délután a főiskolai hallgatók tiltakozó gyűlést tartott. A gyűlés után tüntetést rendeztek, melynek folyamán beverték az állomási épület, a nagy dohánygyár és a magyar kör ablakait. A rendőrség csak a tüntetők tombolási kedvének lecsillapultával jelent meg az utcákon.

## Mise-, úrvacsora, és húsvéti borokat

Schiller bort (Opollo) literenként —.80 fillérért

Burgundi fehér v. vörösbort literenként —.90 fillérért

Tramini fehérbort literenként 1.— koronáért.

tetszés szerinti mennyiségben, palackokban vagy hordókban szállít meg a készlet tart, az állami felügyelet alatt álló:

Sansegoi Borgazdaság Intézősége — Fiume, via Volta 1. telefon 15-92.



— **Erdőtűz.** Tulisevica isztriai község közelében a napokban kigyulladt a községi erdő, amely legnagyobb részét olajfából és tölgyfából állott. A kis község önkéntes tuzoltósága kivonult s a parasztlakosság segítségével hozzátartott az oltáshoz. Csak két órai megfeszített munka után sikerült a tüzet eloltani, de ekkor már öt négyzetkilométernyi területen le is égett az erdő. Megállapították, hogy az erdőt hűnös kezek több helyen felgyújtották.

x **Tengeri kirándulások** a magyar-horvát tengerhajózási gőzhajó részvénytársaság hajóival holnap, vasárnap, kedvező idő esetén:

**Cirkvenica és Noviba** a „Szamos” gőzessel délután 2.30, visszajövet indulás Noviból délután 5.30 órakor, Cirkvenicából (kikötő) délután 6.10 órakor. Menetár a teljes kirándulásra 1 K 50 fillér személyenként. A jegyek reggel a 8 órai és 9.30 órai, továbbá a délután 1 órai hajók indulásánál válthatók és érvényesek az esti szalóngőzökre.

**Portoré és Buccariba** az „Abbazia” gőzessel; indul délután 2.30 órakor érintve menetben és esetleg jövetben is Urinjt, visszatér Buccariból délután 6 órakor és Portoréból 6.20 órakor. Menettérti jegyek ára 80 fillér.

**Abbaziába** az „Almádi” és „Füred” termes-gőzösökkel váltakozólag délelőtt 7, 8, 9, 10, 11 és déli 12, továbbá délután 2, 3, 4, 5, 6 és 7 órakor; utolsó járat Abbaziából este 7 órakor.

**Estéli járat** csakis kedvező idő esetén a „Szamos” gőzessel; indulás Abbaziából este 11 órakor; menettérti jegy 1 K 20 fillérért váltható.

**Ika és Lovranába** indulás Fiuméből a „Sava” gőzessel délután 2.30 órakor érintve Voloscat 3.05, Abbaziát 3.30, Ikat 3.50 és Lovranát 4.10 órakor. Visszajövet Lovranából 6.15, Ikából 6.30 és Abbaziából 6.50 órakor. Menettérti jegyek Fiuméből személyenként 80 fillér. Kedvezőtlen idő esetén a hajó Lovrana helyett Ikában fog megállni.

**Külön kirándulás Arbéba** hétfőn f. hó 22-én a „Liburnia” nevű gőzessel. Indul Fiuméből d. e. 8 órakor érintve Abbaziát és Lovranát; jövet Arbéből d. u. 2.30 órakor. Menettérti jegyek 8 koronáért válthatók.

x **Fogműterem.** Legújabb amerikai módszer. Modern hygienia. Szegényeknek d. e. 8—9-ig foghuzás ingyen. N o v á k Rudolf műfogspecialista Fiume Corso 42. a Corso mozi fölött.

x **Dr. Gámán Béla** egyetemi m. tanár diétás gyógyintézete Volosca—Abbazia.

## Quarnero kávéház

Abbaziában

Az előkelő világ találkozóhelye.

**Minden délután első-rangu hangverseny.**

Estéenként hangversenyek, táncmulatságok, kinematograf előadások, tombolák kabaret előadások stb.

**AMERIKAI IRÓGÉP ELADÓ,**

nagy, modern, keveset használt, magyar testaturával. Cim: Via Trieste 4. sz. II. em.

## A Forgalmi R. T. közgyűlése.

—\*—

Az Általános Forgalmi Részvénytársaság ma délután 1 órakor kezdődőleg tartja második évi rendes közgyűlését. Hardegg János gróf elnök, megnyitván a gyűlést, jelenti, 54 részvényes 3797 részvényt tett le, míg 23 részvényes 3254 részvényvel képviselteti magát. A jegyzőkönyv vezetésére dr. Szántó Sándort kéri fel. Ezután az igazgatóság jelentését olvasták fel.

Az igazgatósági jelentés mindenekelőtt konstatálja, hogy az ismert politikai változások folytán a részvénytőke fele elveszett. Az igazgatóság ebből levonja a konzervenciákat s visszavonul a részvénytársaság további irányításától. Objektív megítélést kívánva, kéri a felmentvény megadását. Majd rámutat arra, hogy a tőke fele része megvan. Az abbáziai üzlet is működik. Annak a reményének ad kifejezést, hogy az intézet új virágzásnak indul s részvények visszanyerik egykori értéküket.

A mérleg összeállításánál az a szempont vezérelte az igazgatóságot, hogy a társaság minden kötelezettségét maximális összegben vegye tekintetbe, viszont, hogy a társaság birtokában lévő szerződéseket és üzleteket semmivel se értékelje, hogy így a részvényesek jóformán a felszámolási állapotról kapjanak felvilágosítást.

A vagyoni állapot a következő:

VAGYON:

Készpénz	24.951.30 K
Betétek pénzügyintézeteknél	1.381.081.64 K
Értékpapír	1.111.998.64 K
Adosok	212.685.— K
Abbáziai üzlet és berendezés	500.000 K
Veszteség	3.535.385.72 K
<b>Összesen</b>	<b>6.766.039.30 K</b>

TEHER.

Részvénytőke	5.470.000.— K
Tartalékalap	367.130.81 K
Hitelezők	417.909.59 K
Átmeneti tételek	77.033.17 K
Esetleges obligók tartaléka	431.885.73 K
Fel nem vett osztalék	2.080.— K
<b>Összesen</b>	<b>6.766.039.50 K</b>

A jelentés megjegyzi, hogy a margitszigeti gyógyfürdő r.-t. részvényeit üzleti értéküknek megfelelően értékelték, az abbáziai üzletet pedig, amely üzlet tekintetében január elsejétől öt évre terjedő szerződésük van, a berendezésekkel együtt a tavalyi tételekkel szemben körülbelül 100 ezer koronával kevesebbel értékelték.

A jalovai üzletet és a követeléseket leírták. Az igazgatóság javasolja, hogy az ideai veszteség csökkentésére elsősorban az eddigi rendes és tőkefelemelési tartalékalap 361.130 korona összegben fordítsassék, a további veszteség új számlára vezettessék elő, továbbá, hogy a 7 millióra felemelni elhatározott és a tényleg befizetett alaptőke közti részvénykülönbséget bizottságilag megsemmisítsék és az ezután fennmaradó részvénytőke vezettessék tovább tényleges teljesen befizetett alaptőke gyanánt. Javasolja végül, miután az alaptőke több mint fele elveszett, nyilatkozzék a közgyűlés, hogy a társaság további fennállását, vagy feloszlását kívánja-e.

Walluschnigg Antal azt kérde, hogy melyik mérleg a helyes, az-e amelyik a lapokban közölve volt, vagy az, amelyiket az utolsó pillanatban itt a közgyűlésen adtak a részvényesek kezébe. Dr. Bálint közbeszól hogy az imént átadott mérleg március 15-iki és jóval kedvezőbb a lapokban megje-

lentnél. Walluschnigg indítványozza, hogy a mai közgyűlés ne ismertessék el érvényesnek, mert a mérleget nem írta alá az egész igazgatóság.

Allazetta igazgatósági tag kijelenti, hogy nem vállal felelősséget a mérlegért és kéri, hogy ezt a nyilatkozatot vegyék jegyzőkönyvbe.

Bálint dr. kijelenti, hogy hiszen ő sem írta alá a mérleget, mert ő Allazettával együtt december 15-én választatott meg, tehát **nem vállalhatja a felelősséget** az 1913-ik évre. Dacára ennek a közgyűlés szuverénül határozhat.

Allazetta követeli a neveket, mert mindenkinek joga van megtudni, hogy ki írta alá a mérleget.

Dr. Bálint jelenti, hogy Török Gyula, Elfer Dániel, Zimonyi-Schwarz Mihály, Hardegg János gróf és dr. Fodor már aláírták, a többiek pedig most mindjárt aláírják a mérleget. Ez megtörténik és csak Czako, dr. Bálint és Allazetta nincsenek a mérlegen, **Czako nincs is jelen.**

A közgyűlés 2886 szavazattal 206 szavazat ellenében az igazgatóság jelentését tudomásul veszi. Zimonyi-Schwarz, mint érdekelt fél, **nem szavazott.**

Riboli Alfonz a felügyelő-bizottság jelentését olvassa fel, mely a mérleg tudomásul vételét indítványozza. A jelentést tudomásul vették.

Dr. Mizzan Hadrián a mérleg egyes tételeiről kér felvilágosítást.

Dr. Bedő ügyvéd indítványozza, hogy a közgyűlés ne a lapokban közzétett tulpesz szimisztikus december 31-iki mérleget, hanem a március 15-én összeállított helyesebb és kedvezőbb mérleget fogadja el.

Dr. Mizzan kérdéseire dr. Bálint megjegyzi, hogy a december 31-én 661.000 koronával felvett értékpapír-állomány azért van a március 15-én összeállított mérlegben 1.111.000 koronával felvéve, mert a margitsziget-részvények az 50 százalékos leírás helyett most teljes értékben 900.000 koronával vannak felvéve.

Walluschnigg Dante igen heves, személyes kirohanást intéz a vezetőség ellen. Nem fogadja el a mérleget.

Dr. Szigeti abbáziai orvos kérde, hogy ki hatalmazta fel az igazgatóságot, hogy Lukácsnak 1.400.000 koronát adjon.

A közgyűlés lapunk zártakor folyik.

**A legajánlatosabb fiumei szállók:**

**„Deák” szálló**

a Deák-korzón és dependance-a a

**„Bonavia” szálló**

Via Edm. De Amicis 4.

Mindkét szállóban kitünő konyha és árnyas kertek. Fajborok és kőbányai polgári sör.

Tulajdonos

**Ederer-Burger Gyula.**

**Érettségivel egyenlő végzettségű fiatal ember titkári vagy ehhez hasonló állást keres. Leveleket a kiadóhivatalba „Hammer” címre kér.**

# IDEGÉNFORGALOM

## (Mouvement d'étrangers)

### ABBAZIA

tegnap érkezett fürdőven. 15 p.:

(Hötes arrivés hier:)

Hoffenreich Károly Budapest	Quarnero	Deutsch Ede Nagykanizsa	Széphelyi
Kümmelheim A. Budapest	Schanzer	Beck Béla Nagykanizsa	Széphelyi
Aczél Zsigmond Budapest	Schanzer	Frau Armin Temesvár	Teuta
Bader Ottó Wien	Schanzer	Fleischmann József Buja	Laksetic
Kemény Emil Budapest	Schanzer	Klein Izidor	Stern
Weichhercz Leó Wien	Schanzer	Schlesinger József Budapest	Stern
Fleischert Ferenc K. Budapest	Schanzer	Schwarz Albert dr.	Stern
Bozzay Ilonka Brüm	Stefanie	Gottesmann Hermann Mezőkaszony	Stern
Satzko Josefín Budapest	Stefanie	Kalisch Jenő Budapest	Stern
Akiker Ferenc Budapest	Stefanie	Dr. Kohn Berta Budapest	Stern
Wieke Pál Budapest	Stefanie	Szarvas Lajos Kaposvár	Stern
Róna Sándor Budapest	Stefanie	Szius Zsigmond Budapest	Steinacker
Baubaum Gusztáv Lemberg	Stefanie	Strausz Antal Budapest	Stefanie
Reich Albert Budapest	Zora	Reiner Piroska Budapest	Stefanie
Beckor Károly Budapest	Zora	Bernát István Budapest	Stefanie
Mantury Adolf Budapest	Zora	Ritter Alfréd Budapest	Stefanie
Edeleheim gróf Budapest	Quisisana	Tomuly Helén Budapest	Stefanie
Feist Moli Budapest	Quisisana	Czazy Pál Budapest	Stefanie
Goldberg Sándor Budapest	Splendid	Simon J. Budapest	Stefanie
Steiner Johanna Arad	Nina	Dr. Werner Adolf Budapest	Stefanie
Zichnicka M. Budapest	Nina	Nobel Károly Budapest	Stefanie
Diósi Lajos Budapest	Nina	Hajós S. Budapest	Habsburg
Kardos Gábor Budapest	Hammer	Hajós Mariiska Budapest	Habsburg
Winkler József Budapest	Hammer	Jakab Géza Budapest	Habsburg
Fleisig Rozália Budapest	Hausner	Róna Árpád Aard	Slatina
Hovváth Tenz Budapest	Hausner	Sommer Hermann Kaposvár	Antonius.
Druoker Vilmos Budapest	Hausner	Veinöbri Sándor Budapest	Quarnero
Holländer Malvin Budapest	Hausner	Benedek Rafael Budapest	Quarnero
Ooker Ferenc Budapest	Antonius.	Schlesinger I. Budapest	Quarnero
Grünhat József Budapest	Antonius.	Felbert Gyula Budapest	Quarnero
Kramer Mária Budapest	Antonius.	Sauber Viktor Pécs	Quarnero
Radosovic Jelka Zágráb	Antonius.	Szénási Sándor Budapest	Quarnero
Dr. Gerő Ernő Budapest	Vidákóvits	Majerszky Béla Budapest	Jezeia
Juchten Jakab Budapest	Vidákóvits	Henoik V. Budapest	Hammer
Rothausel J. Budapest	Al Mare	Kaldebó Loránd Miskolc	Hammer
Weisz Miksa dr. Budapest	Al Mare	Beimel Vilmos Budapest	Hammer
Ambrosy Agótha Budapest	Al Mare	Mann Adolf Budapest	Stiglic
Wiefinger Anna Budapest	Al Mare	Hoblik Olga Budapest	Austria
Wirt E. Budapest	Nada	Grünzweig Lóthi Budapest	Austria
Justus Anna Budapest	Georg	Grasser Ottó dr. Budapest	Austria
Barkos G. Budapest	Jolanda	Brouer Ignác Budapest	Bristol
Banus Ferenc Kassa	Jolanda	Rooz Gyula Budapest	Bristol
Müller Sándor Budapest	Abbazia	Weisz Dávid Arad	Bristol
Nádor Gyula Budapest	Juliana	Novák Márk Zágráb	Schanzer
Weisz Izidor Budapest	Juliana	Falb Károly Győr	Schanzer
Szaczelláni M. Budapest	Juliana	Steinfeld Ignác Budapest	Jezeia
Schiffmann Zsigmond Szeged	Juliana	Hermann Sándor Budapest	Jezeia
Juranok József Budapest	Szegő	Moravetz István Budapest	Volosea 7
Dr. Frenkel Gyula Budapest	Szegő	Moravetz József Budapest	Volosea 7.
Nussbacher Karolin Budapest	Szegő	Bolgár István Budapest	Mahler
Krall Mária Budapest	Szegő	Szioci Netti Budapest	Mandria
Princz Arminné Szatmár	Szegő	Gottesmann Hermanné Bpest	Mandria
Mantner Jenő Budapest	Neues K.	Aranyos Róza Szabadka	Mandria
Detsinyi Károlyné Budapest	Neues K.	Strasser Adolf Pozsony	Mascagni
Fisch Fülöp Budapest	Splendid	Stern Sándor Budapest	Speranza
Wagner Jenő dr. Budapest	Splendid	Dr. Nagy Dezső Budapest	Speranza
Tresar M. grófnő Budapest	Stefanie	Neumann Sándor Budapest	Breiner
Abeles Zsigmond Budapest	Stefanie	Dr. Hirn Márton Abony	Breiner
Lauter Viktor Budapest	Stefanie	Zwillinger Mór Budapest	Breiner
Pap Mária Budapest	Stefanie	Goldberger M. Budapest	Breiner
Tolnai Gyula Budapest	Stefanie	Hauptmann Ede Henrik Ujvidék	Erminia
Derchényi Gizella Budapest	Stefanie	Forbáth József Budapest	Quitta
Balassa Jenőné Budapest	Stefanie	Dr. Muth Gáspár Temesvár	Quitta
Heltai Jenő Budapest	Stefanie	Bittner Rezső Budapest	Quitta
Olmósy Ödön Budapest	Antonius.	Deutsch Stefania Budapest	Westphal
Zöb Károly Budapest	Antonius.	Barta Sándor Budapest	Westphal
John M. Budapest	Antonius.	Bányai Aladár dr. Budapest	Westphal
John H. Gizella Budapest	Antonius.	Löwy Bernát Budapest	Westphal
Sziics Erzsébet Budapest	Austria	Fuchs Vilmos Budapest	Janette
Bogsch L. Budapest	Austria	Neumann Miksa Pozsony	Austria
Bien Olga Budapest	Stein	Strause Sándor Budapest	Austria
Könyi Gizella Budapest	Al Mare	Kölzel Gyula Budapest	Austria
Déghy Ernő Budapest	Al Mare	Maton Hermína Budapest	Austria
Fröhlich M. Budapest	Al Mare	Pichler Ferenc Csepel	Austria
Putnoki István Budapest	Zora	Faukas Ferenc Szentés	Austria
Duszek Edéné Budapest	Nada	Goldberger Miksa Budapest	Slatina
Gombos Ignác Budapest	Hammer	Schäffer Adolf Budapest	Quarnero
Schamberg Mór Budapest	Hammer	Ábel Gizella Budapest	Mignon
Eglis Arthur Budapest	Széphelyi	Soyka Henrik Póla	Mignon
Lakner Dezső Budapest	Széphelyi	Lentiner József Budapest	Fischer
		Neczkov Gábor Ujvidék	Hartmann
		Füschner Hans Trieszt	Posthorn
		Schreiber Hedwig Budapest	Neues K.
		Rosestok Samuel Budapest	Neues K.
		Rostonowski Mihály gróf	Neues K.
		Lusztig Armin Budapest	Neues K.

Neumann Béla Budapest	Neues K.
Weisz Gyula Budapest	Nizza
Zoltán Anna Budapest	Gámán
Török Paulin Arad	Gámán
Dr. Krómer Miksa Budapest	Ayram
Moró Lajos Budapest	Gutenberg
Aczél Bernát Tarnopol	Hermitage
Stern Karolin Budapest	Speranza
Rottberger Julia Budapest	Speranza
Szabadi Lajza Budapest	Speranza

—0—

### ABBAZIA

**BRISTOL** szálló, kávéház s étterem.

140 modern szoba, lift, központi fűtés, melegvíz-vezeték, villany, telefon. **Kitűnő magyar konyha.**

Tulajd. **Rudovits V.**

JOHANN RAPF

**„Villa Ella“ Pilseni Sörcsarnok**

Steinacker Villával szemben. Feljárt a Slatina fürdőnél. Szobák penzióval és a nélkül, olcsó árak. Polgári konyha, pilseni sör, jó borok.

**Frisch L. udvari dentista**

FIUME, Riva Marco Polo 4., II. em. (Tel. 16-56)

Modern amerikai fog-atelier. Fájdalommentes tömések. Arany-, porcellán-, és üveg-plombok, koronák és hidak. Szájpadlás nélküli fogsorok. Foghúzás fájdalom nélkül. Katonatiszteknek, vasúti, állami és Danubiusgyári alkalmazottaknak és munkásoknak kedvezmény.

Rendel 8-12 és 2-7.

**Vidákóvits**

szálló és étterem

ABBAZIA Reichsstrasse

Elegáns szobák penzióval vagy anélkül. Kitűnő magyar konyha

Magyar tulajdonos.

**Variété MAXIME Cabaret**

Abbazia Hotel Bristol Abbazia

Elsőrendű családi mulatóhely, decens műsorral, bécsi, párisi, olasz stb. művésznők és művészek vendégszerelése:

**Pepi Steidler**, legjobb énekkomikus  
**de Toma**, akrobata-csoport  
**Fritzi Ferry** énekesnő, bécsi szépség, stb.

Kezdeté 9 órakor.

VENUTTI NINO, igazgató.

**P. MANDIĆ, ABBAZIA**

a Vásárcsarnok és a Riviera-palota között!  
Uri és női divatáru-cikkek.

Selyem, Gyapjuszövet, Csipke és Kötött-  
árak legnagyobb választékban, jutányos  
árakon! Megtekintés vételkényszer nélkül.  
Alkalmi vétel: Szalmakalapok, Keztyük és  
Harisnyák, rendkívül olcsón!

**UJ FÜRDŐINTÉZET (meleg fürdővel).**

ABBAZIA Reichstrasse

Gőz-, kádfürdő- és meleg tengerivíz fürdők.

**Szobák 3.— koronától feljebb.**

Tulajdonos: I. R. SCHWEIGLE.

## KÖZGAZDASÁG.

**+ Az osztrák kivándorlás és a hajóstársaságok.** A Hamburg—Amerika—Linie és a Norddeutsche Lloyd régebben az osztrák kormányának ajánlatot tettek a Németországon át való kivándorlás szabályozása érdekében. Erre az ajánlatra március 15-ig kellett volna a kormányának a választ megadni, de miután egyes feltételek módosítása szükségessé vált, az elintézés határidejét közös megegyezéssel meghosszabbították. A módosítások nem olyan természetűek, amelyek az egész ajánlat esetleges visszavonására vezethetnének, és így megvan a remény arra, hogy a megegyezést a hajózási vállalatokkal rövidesen perfektuálják. Igen lényeges feltétele az egyezménynek a katonaköteles osztrák állampolgárok kivándorlásának ellenőrzése és szabályozása, mert a kormány a korábbi szerződésben meghatározott életkor határát néhány évvel fel kívánja emelni. Ezt a vállalatok elfogadták és kötelezettséget vállaltak az iránt, hogy bizonyos korhatáron alul az osztrák katonai hatóságok engedélye nélkül nem szállítanak kivándorlókat. Németországban is igen fontos kellék a korhatár megállapítása és a vállalatok most azzal érvelnek, hogy a német kormányval kötött megállapodáson túl ők nem mehetnek. Idevonatkozólag most egy közbetevő javaslat került felszínre, ami további kötelezettséget ró a vállalatok terhére. Ez elfogadásra csak akkor fog találni, ha a német kormányval is ilyen megállapodást fognak létesíteni. Jelenleg Berlinben tanácskoznak a német és az angol hajóstársaságok képviselői és amint jelentik, a tárgyalások folyamán a kvóta megállapítása miatt differenciák keletkeztek. Az angolok egy nagy Pool-társaság megalakítását javasolták, amely az egész kanadai vonalra is kiterjedne. Az angolok szerint a kvótát az egyes vállalatok legutolsó öt évi üzleteredményeinek alapján állapítanak meg. Ezt azonban a kontinentális társaságok visszautasították, mindennek dacára valószínű a megegyezés. A tanácskozáson különben a magyar kivándorlás szabályozásának ügye is szerepel.

**+ A bosnyák vasutak építése.** Mint jó forrásból értesülünk, a legközelebbi napokban kiírják a banjaluka—jajcei és a samac—doboji vonalak építési munkálatait. Forrásunk szerint a banjaluka—jajcei vonal pályázati határideje pedig valószínűleg május 15-ike lesz. A kiírás részleteiről illetékes helyen csak annyit mondunk, hogy minden vonalat minimálisan két szakaszban fog kiírni a közös pénzügyminiszter. Hy módon lehetőséget nyújtanak arra, hogy egy-egy vonal építését egy magyar és egy osztrák vállalkozó kapja meg. Ezzel azonban a kisebb vállalkozók elesnének a munkától, ami ellenkezik Bilinski közös pénzügyminiszter kijelentésével, amelyben a nála járt magyar vállalkozók küldöttségét biztosította, hogy a munkát szakaszonként adják ki.

**+ A berlini Pool-konferencia.** A kivándorlási hajóstársaságok közti főnálló elmentől, a tanácskozási hírek szerint, nem esőlkent. Sőt a részletekről szóló jelentés szerint mindjárt kezdetben az elnöki kérdésénél nyilvánvaló lett a társaságok föltökénysége. A hatvan tagból álló értekezlet két elnökjelöltje Mr. Boot, a Cunard elnöke s Ballin volt, végül a jelenlevők megegyeztek abban, hogy Heinecker elnököl. Az értekezlet két pártot van, az egyikben az angol hajóstársaságok a vezérszerep, akik a kvóta újabb megállapítását követelik. A Cunard és a Hapag között a helyzetet jelentékeny részben a magyar kivándorlásban való részesedés élezte ki. Nagyon érdekes az a hír, amely Vilmos császár közbelépéséről szól; a német császár meghívta a konferencia minden résztvevőjét az Opera tőgnapi előadására. Lehetetlen ebben meg nem látni

azt az igyekvést, amellyel a német császár barátjának, Ballinnak tervét igyekeznek elősegíteni. Mert bizonyára sor került ez alkalommal arra is, hogy a császár a hajóstársaságok tárgyalását illetően véleményét mondjon. — Berlinből jelentik nekünk: A hajózási Pool ügyében folyó tárgyalást ma sem fejezték be, hanem holnap folytatják. A Pool létrejövételének kilátásait ma többen sokkal valószínűbbnek mondották, mint az első napokban. Különösen jó jelet látnak abban a tényben, hogy a Holland Amerika társaság képviselői, akik a társaságnak közgyűlésén való részvételre ma este csakartak utazni, elhalasztották elutazásukat.

Ujabbban jelentik: A hajózási Pool alakítására vonatkozó tárgyalások egyelőre holt pontba jutottak. Az angol, valamint más nemzetbeli hajózási vállalatoknak képviselői mátkacsul ragaszkodnak a maguk számára követelt kvótatarányhoz. A mai tárgyaláson indítványozni fogják a tárgyalások elnapolását. Uj tárgyalások ez esetben Londonban vagy Antwerpenben lesznek. Addigra reménylik, hogy találunk egy oly alapot, amelynek alapján a békes kiegyenlítés lehetséges lesz. Az új magyar—amerikai hajózási vonal létesítésére vonatkozó tárgyalások is szünetelnek addig, amíg a Pool-tárgyalások be nem fejeződnek, amint hogy természetes is, hogy az új magyar vonal nem létesülhet addig, amíg biztosítékok nincsenek az iránt, hogy az új vállalat dolgát súlyos komplikációk kérdésessé nem teszik. Az új magyar vonal nem kezdheti meg működését azzal, hogy tarifaháborúba eledik a nagy német, holland, francia vonalakkal, vállalatokkal, mert ez egyszerűen feletlenne tenné a magyar vonal existenciáját. Míg nincs előzetes megállapodás a hajóstársaságok között a magyar kivándorló kontingensének főtörsására vonatkozólag, addig beszélni sem lehet a kormány által propagált új hajózási vonal életképességéről. Várni kell, míg a külföldi hajóstársaságok direktorai kegyesek lesznek egymás közt megállapodni, hogy a nyomorúság miatt az országból kikergetett magyar parasztek tömegéből mennyi fog a Hamburg—Amerika Linie, vagy a Norddeutscher Lloyd, vagy a Cunard hajóin kivándorolni Amerikába.

Alakult 1857. 208 millió alap.

## I. Magy. Ált. Biztosító Társaság

Fiumei és tengerparti képviselőség: Fiume, Riva Cristof. Colombo, Bacich palota I. em. (Telef. 17-57).

Életbiztosítás, tűz-, jég-, betörés és szállítmányi kár elleni biztosítás a legújtanosabb alapon. Gyors folyósítás.

Hatóságilag engedélyezett  
NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL FELÜLVIZSGÁLÓ ÉS REKLAMALÓ IRODA.  
(Ufficio Internazionale di Revisione e Reclamazione delle Lettere di Porto)

FIUME, Via Carducci 14. (Telefon 18-10)  
mindennemű vasuti fuvarleveleket díjtalanul felülvizsgál, minden e szakmába vágó ügyekben felvilágosítással szolgál. Megbízható transport információk!

### FÉRJHEZ MENNE

32 éves, árva, karesu, barna, 150.000 korona vagyonnal. Urak (vagyon, vallás mellékes), a kiknél gyors házasságkötés ellen akadály nincs, jelentkezzenek azonnal!

„Hymen“, Elisabethstrasse 66, Berlin 18.

**Faraktár.** Fűrészelt, ácsolt, hasított és gömbfák; minden minőségben és terjedelemben; asztalosok, célokra; fenyő, luc-, jávor-, tölgy, jegenye-, hárs-, dió-, cséresznye- stb. fák; továbbá bükkia. nyers és gözölt állapotban. Ajánlom cégemet építészek, mérnökök, birtokosok, intézetek, és iparvállalatok figyelmébe. Elvállalok szállításokat Fiuméba és környékére saját fuvarommal, valamint hajón és vasuton minden állomásra.

**Pavlović Drag., Fiume, Fakivitel, Iroda és raktár: Delta. Telefon 381. Sürgőnycim: Pavlović.**

## Yalódi brünni szövetek

az 1914. évi tavaszi és nyári idényre

Egy szelvény 3, 10 m. hosszú teljes férfiruhához (kabát, nadrág, és mellény) elegendő, csak

1 szelvény 7 kor.
1 szelvény 10 kor.
1 szelvény 15 kor.
1 szelvény 17 kor.
1 szelvény 20 kor.

Egy szelvényt fekete szalonruhához 20.— Kert, mintegy felöltőszövetet, turistalódot, sefymkarnart, női kosztüm szöveteket stb. gyári árákon káld, mint megbízható és szolid cég mindenütt ismert posztógyári raktár

## Siegel-Imhof Brünn.

Minták ingyen és bérmentve.

Az előnyök a melyeket a magánvevő élvez, ha szövetségületét közvetlen Siegel-Imhof cégnél, a gyári piacon rendel meg, igen jelentékenyek. Szabott, legolcsóbb árak. Orálal választék. Mintáiból, figyelmes kiszolgálás, még a legkisebb rendelésnél is, teljesen friss árúban

## Giardino Pubblico - Etterem.

Telef. 14-95. - Népkert-Mulató - Telef. 14-95. Minden este Variété-előadások, változó műsorral. — Kellemes helyiség, egész éjjel nyitva. — Kabaré hajnalig. — Lakodalmakra, társasmulatságokra a nagy terem bérbe adatik.

Barbis Angelo

az Adria-gőzhajózási r.-t. volt tisztviselője.

## A Fiumei Kereskedelmi Bank

Részvény Társaság  
(Adria-palota)

takarékbetétek után

**4 1/4 % netto kamatot**

ad. A tőkekamatadót a bank sajátjából viseli.

Irodai munkák minden ágában gyakorlott HIVATALNOKNÓ magyar-német nyelvtudással alkalmazást keres a tengerparton. Leveleket a kiadóhivatal továbbítja M. M. jelige alatt.

- o Torretta városrészben jutányos áron
- o ELADUNK HÁZÉPÍTÉSRE
- o ALKALMAS TELKEKET
- o megfelelő építési kölcsönt megszerez-
- o zük.
- o Vizvezeték, csatornázás, vilanyvilágítás
- o Felvilágosításokat adatnak alanti
- o eimen:
- o Néplakásokat építő r. t.
- o Via Carlo Goldoni 1, a dohánygyár mö-
- o gött. Telefon: 10—21.

Főgimnáziumban jelesen érettségizett akadémiai hallgató nevelőnek vagy házi tanítóknak ajánlkozik. Szíves megkeresések „Akadémista“ jeligére a kiadóhivatalba küldendők.

### KIADÓ SZOBÁK

ellátással vagy anélkül az elismert jólirű Roth-féle penzióban, Fiume, via Gisella 1. sz. a Nagy-Vásáresarnok mellett. (Telefon 16-74.)

Nyomatott a „POLINIA“ Fiumei Kereskedelmi Nyomdában (Telefon száma 400)

**Hurcolkodás - Átköltözés**

alkalmával, butorok, tükrök, képek, edények stb. TÖRÉS- ÉS KÁRMENTES SZAKSZERŰ CSOMAGOLÁSÁT, OLCSÓN vállalja Korniczai G., üveg-, porcellan- és lámpakereskedő.  
Via del Porto 1. (Vásáresarnok mellett).

**ŠIKIĆ G.**

könyv- és papirkereskedő  
**FIUME.**

A görög-keleti hitközség házában Kossuth Lajos-u. 9 sz. (A vilamos megállóhely közelében).

Ajánlja nagy raktárát kereskedelmi könyvekben, az 1914-évre való reklamnaptárakban- és blokkokban.

**Kedvező alkalom kereskedők és iparok részére.**

**Gyári árak.**

**Ószeres,**  
parthie- és zsbárú üzlet,  
Via Carducci 14.

vesz és elad legjobb áron mindennemű régi és új ruhát, fehérenmút, cipő- és mindenféle használati tárgyat. Lev. lap-hívásra házhoz jön.

Férfiruha-üzlet az „ELEGÁNCZIÁHOZ“

**ERBISTI ANNONE**

Via delle Pile 1 — FIUME — Via delle Pile 1

értesíti t vevőit hogy az új idényre a legdivatosabb férfi-, fiú és gyermeköltönyök

már megérkeztek!

**Megbízható szolid cég.**

**Versenyképes árak.**

**Értesítés.**

Van szerencsém Fiume, Susák s a környék lakosságát arról értesíteni, hogy Popović Spiro rövidáru és divatarú-üzletét a Kossuth Lajos u. 9. sz. alatt átvettem s azt

**Popović S. utódja**

név alatt fogom tovább vezetni. Az üzletet felszereltem a legújabb divatu rövidárukkal s minden e szakba vágó tárgyakkal. Mindenkor a legjobb és legolcsóbb árukat fogom raktáron tartani s kérem a m. t. közönség nagybecsű támogatását.

Tisztelettel

**Dokić V. Popović S. utódja**

Kossuth Lajos u. (a Royal-szálló közelében)

**Butorok**

Alkalmi vétel egész hálószoba berendezések vagy egyes butordarabok készpénzen vagy könnyen teljesíthető részletfizetésre is

**HERSKOVITS S. butorkereskedőnél**

Via G. Parini 6. szám.  
Telefon 12-08 szám.

**Thierry A. gyógyszerész balzsama**

segítséget nyújt bármely betegség, ellen, különösen a légzési szervek megbetegedéseinél. köhögés elnyálkásodás, rekedtség, gégekatarrhus, tüdőbaj, étvágytalanság, rossz emésztés, koleraszerű betegségek, gyomorgörccs esetén. Különösen az összes szájbetegségek, fogfájásnál, mint szájvíz, égési sebeknél és kiütések ellen kitűnően bevált. 12 kis vagy 6 dupla vagy 1 nagy specialüveg 5.60 kor. Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény.

Thierry A. gyógyszer. egyedül valódi Centifolia-kenőcsé Megakadályoz s megszüntet vérméregzést, fájdalmas operációkat egyarában feleslegessé tesz. Használatos gyerekekágyas nőknél, fájó emlők, tejmegindítás, rekedés, emlíkeményedés ellen. Orbánc, feltört lábak, sebek, dagadt végtagok, csontszú, tekeleyek, ütés, szúrás, lövés, vagy vagy zúzódás által okozott sebeknél kitűnő gyógyhatású szer. Idegen testek eltávolítására mint: üveg, szálka, por, serét, tüske stb. kinövések, karbunkulus, képződmények, valamint rák ellen, fereg, rothadás, körömgyulladás, hólyag, égési sebek, hosszú betegségek, előforduló fültekvésnél, vérkelekésnél, fülfolyásnál, valamint kipállás esetén csecsemők, stb. stb. kitűnő hatású. 2 tégely ára 3.60 K. a pénz előzetes beküldése vagy utánvét mellett kapható. Budapesten kapható Török József gyógyszerárban, valamint az ország legjobb gyógyszerárában. Nagyban: Thalmyer és Seitz, Kochmeister Utóda, Radanovits Testvérek drogeriákban Budapesten kapható. A hol nincs lerakat, rendelünk közvetlenül:

**THIERRY A. Orangyal-gyógyszertárából. Pregrada, Rohitsch mellett.**



A VILÁGHIRŰ FÖLDES-FÉLE  
**MARGIT-CRÈME ÉS SZAPPAN**

használata által arca tiszta, üde és bájos lesz.

A Margit-Crème a főrangú hölgyek kedvenc szépítő szere, az egész világon el van terjedve. Páratlan hatása szerencsés összeállításában rejlik, a bőr azonnal felveszi és kiváló hatása már pár óra alatt észlelhető. Mivel a Margit-Crème utánozzák és hamisítják, tessék eredeti védjeggyel lezárt dobozt elfogadni, mert csak ilyen készítményért vállal a készítő mindennemű felelősséget. A Margit-Crème árta: matlan, zsirtalan, vegytiszta készítmény, amely a külföldön általános feltűnést keltett.

Ára 1 K. — Margit-szappan 70 fillér.  
Margit-pouder K. 120. — Gyártja:

**FÖLDES KELEMEN**  
gyógyszertára Aradon.

Fiumében kapható: a Babić, Catti, Prodam, Mizzan és Skodnik féle gyógyszertárakban valamint a Benco E., Capudi, Jechel, Papp és Pavačić féle drogeriákban.

**Hattyu gözmosóda**

Fiume, Via Acquedotto 2 sz. (Kucich ház) és a Via Goldoniban (a Dubravčić házbán). Vállalatát a mai kor igényeinek megfelelően, vegytisztító üzemmel kibővítette, melyre a közönség szives figyelmét felhívja. Gyors kiszolgálás. Telefon 9-88. Tisztelettel

**Bredár Lajos.**

**Gummi- és Kenderesövek!**

Kertek öntözésére, Cső-taligák, Vizvezetési garnitúrák, Szivattyúk, Olesó gummicső maradékok

„STANDARD“ MŰSZAKI KERESKEDELMI R.-T.-nál

Adria Palota, Riva Szápáry Telefon 3-43.

**Három üzlethelyiség**

azonnal

kiadó. Ertekezni lehet a Fiumei Építő Részv. Társ. irodájában Via Clotilde 4 I. vagy az Építő Részv. Társ. telepén Via Valscurignén.- Tel. 14-08.

**A BÉKÉSGYULAI HÁZI HENTESÁRU KIVITEL FIÓKJA FIUMÉBAN**

(Tulajdonos: ifj. Balogh József fia)

Nagyvásárcsarnok 14. sz. füлке. Telef. 8-67. megnyílt. Eladásra kerülnek a cég kizárólag házilag, magyarosan készített világhírű termékei: füstölt és perzselt hentesáruk, u. m. kolbász, sonka, szalonna, zsir, stb. nagyban és kicsinyben.

Lelkiismeretes kiszolgálás

**Szabó Antal, üzletvezető.**

Tisztességes fiu tanoncul felvétetik.

**Catti György utóda**

cs. és kir. udvari szállító

**GYOGYSZERTÁRA**

a városi torony mellett

Ajánlja magát minden orvosi rendelés azzonali és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszerpanok, az összes ásványvizek, toalettcikkei s szépítőszerek stb. sfb.

**ÓH JAJ!**

és elnyálkásodás ellen elismert gyors és biztos hatásúak

**EGGER MELL-PASZTILLÁI,**

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek

**Doboza 1 és 2 korona.**

**PRÓBADOBOZ 50 fillér**

Kapható gyógyszertárakban és drogeriákban. Gyár és főszékhely:

**EGGER A. FIA,**  
cs. és kir. udv. szállító **BÉCS.**

Kapható. FIUMÉBAN: a Babić Budak, Mizzan, Marcellja, Prodam. Catti, Skodnik, Schindler féle gyógyszertárakban és Benco Ernesto, Benco és Allazetta, Rudolf droguistáknál. — SUSAKON: a Devčić és Sušany gyógyszertárakban.



Megfojt ez az átkozott köhögés! Capudi fivérek és Papp



EGGER-mellpasztilla csakhamar meggyógyított!

# Caffé - Bar „Eden,”

FIUME, Via del Fosso ex Via Giac. Leopardi.

Van szerencsém jelenteni hogy fentti Bar-t átvettem és azt a t. közönség szives figyelmébe ajánlom. Kifinó kávéházi italok, finom likőrök, elsőrendű minőségű sör, meleg és hideg ételek a nap és éj minden órájában, különleges kávé stb, elismert különlegességei helyiségemnek,

**Egész éjjel nyitva.**  
Számos látogatást kér **PASCUL OTELLO,** üzletvezető.



## Blažek K, és Társa autogarage és javító műhely

Via Ciotta 5-7 - FIUME - Telef. 858 és 16-73

Automobilok, motocyklok, kerékpárok és minden hazzávaló kellék eladása.

### Metallum



### fémszálás Wolframlámpa K. 1 drbjá

Csillárok-asztali lámpák felszerelve Kor. 8-tól feljebb.

Vállalunk teljes villam- és lakascscengőberendezéseket. Javítások jutányos árban.

„UNITAS“ (cégfőnök: Csermely)

VILLAM- BERENDEZESI MŰHELY

Via E. De Amicis 9. sz. Telefon 2-92.

(Fenice színházai szemből),

## A tavaszi idény

összes ujdonságai megérkeztek s nagy választékban kaphatók.

**Modern selymek** öltözetek és bluzokra, Granadine Satin, Crepe de Chine minden divatos színben, virágdíszes francia Crepe.

**Modern kellékek** n. m. csipkék, bordűrök, szallagok a legfinomabb fajtákig.

**Modern** fichü, jabot, fátyolok, harisnyák és keztyük.

## Varrónők részére

nagy választék kabátbélésekben, paszományok, gombok s az összes más kellékekben jutányos áron.

## Poleiner János

FIUME

Via della Torre 1. — Aggöreg-keleti templommal szemben.

## Luxus-Butoreladás mélyen leszállított áron!

A luxus-butorokat végleg kiárusítom mivel ezen cikkel felhagyok. Mig a raktár tart, olcsón adok el: háló- és ebédlő-garnitúrákat, minden stílusban, matt, világos és mahagoni kivitelben, valamint irodák és szalonok számára bőrbutorokat, képeket stb. Ebédlő és hálószobák cserfából, nagyon olcsón.

MIRKOVICH R. butorkereskedő  
Via Porto 3.

## WEISZ MALVIN divatárú üzlete FIUME

Via del Porto 1 sz., a Nagy Vásárcsarnok és a Borsa kávéház között a hol eladásra kerülnek a következő cikkek:

1 drb szepességi ágylepedő egy szélben 2 m.	1 kor. 96 fill.
6 személyes tejes kávékészlet 6 drb szer-vétáv	1 kor. 96 fill.
1 darab női japán blouz, minden színben	1 kor. 96 fill.
1 drb női hálókabát, himzéssel	1 kor. 96 fill.
1 darab női nadrág, szallaggal és csipké-vel	1 kor. 96 fill.
1 drb vánkossal díszített pólyavánkos himzéssel	1 kor. 96 fill.
3 drb szepességi törülköző	1 kor. 96 fill.
3 drb suszter gyermek-kötény	1 kor. 96 fill.
1 darab női nagy fodros cloth kötény	1 kor. 96 fill.
1 drb leányka japán diszruha	1 kor. 96 fill.
3 drb fűző-védő (pruszli)	1 kor. 96 fill.
1 drb selyemfényű cloth szoknya gouvlero-zott	1 kor. 96 fill.
1 darab színes férfi angol zefir ing	1 kor. 96 fill.
6 pár női, vagy férfi kötött harisnya	1 kor. 96 fill.
12 darab női, vagy férfi zsebkendő	1 kor. 96 fill.
1 darab női ing szallaggal vagy himzéssel	1 kor. 96 fill.
1 darab empir, vagy reform női kötény	1 kor. 96 fill.
1 darab mosott siffon alsószoknya himzés-sel	1 kor. 96 fill.
2 darab madeira azsuros diványpárna	1 kor. 96 fill.
1 darab férfi fehér ing	1 kor. 96 fill.
1 drb komplett férfi hálóing	1 kor. 96 fill.
1 darab bornis francia férfi nadrág	1 kor. 96 fill.
1 drb finom himzet bluz	2 kor. 40 fill.
1 drb stor függöny	3 kor. 30 fill.
2 drb kamuka törülköző, 130 centiméteres	1 kor. 96 fill.
1 darab színház sál, minden színben	1 kor. 96 fill.
1 darab selyem sál	2 kor. 50 fill.
1 darab belépő sál	3 kor. 60 fill.
1 darab sálkendő	2 kor. 50 fill.
1 drb divatos fazonu slafrok	3 kor. 92 fill.
1 darab fejre való pepita selyem kendő	1 kor. 96 fill.

— Kérem cégemre figyelemmel lenni. — Készpénz! — Szabott ár! —

WEISZ MALVIN, Via del Porto 1.

## Új nagy butorraktár

Via Galileo Galilei N.o 2 a Dániel mólóval szemben.

Nagy raktár fényezett butorokban, egyes darabokban is valamint fényezett és matt butorokból álló szobaberendezésekben, közepes árak mellett.

Vasbutorok. ablakredőnyök különlegesség fényezett székekben.

Mindenemü kárpitosmunkák, javítások is elvégeztetnek.

### Alacsony árak.

Az n. é közönség pártfogásába ajánlja magát.

### Tomisich Ignác.

A görcei asztalos- konzorcium és a Mirkovics-cég volt ügynöke.

## Figyelem!!

Elsőrendű bécsi gyárból származó férfi- és női fehérneműek raktára.

Konkurrencián kívüli eladás.

Női ingek kitűnő siffon-ból K. 1.30

Női ingek szallagokkal K. 1.90.

Női ingek igen jó vászonból K. 1.96.

Női nadrág siffon-ból K. 1.96, 2.40

és 3.—.

Modern bluzok, hársony és pargetből, legolcsóbb árak mellett.

### „AL BUON PREZZO“

(AZ OLCÓSÁGHOZ)

divatkereskedésben.

Óváros Kobler-tér, az „Abbazia“-mozgófény képszínházzal szemben.

— — MAGYAR KISZOLGALÁS. — —